

MONIKULTTUURINEN TOIMINTAKESKUS MYLLY

Vuosikertomus 2019



Sisällysluettelo

- 3 Kohti uljasta tulevaisuutta
- 5 Mylly kotouttaa Kotkaan
- 6 Vuoden 2019 Mylläri Maija-Liisa Antin
- 7 Timon päivä Myllyssä
- 8 Media -hankkeen vuosi
- 11 Toiminta, tiedotus ja markkinointi
- 12 Kaveriksi Minulle 2019
- 14 Kalevi Ukkola ja Perjantai Jazzit
- 15 Heikki Kauppinen Combo
- 16 Myllyn työvalmennus -hanke
- 17 Lupa olla ihminen
- 18 TaitoPro osuuskunta -hanke
- 20 Kotkas Liikuttaa Yhes
- 22 Kahvila Myllytär ja Thai ravintola
- 23 Joulumaa ja Senioriglögit
- 25 Yhdistyksen tilintarkastuskertomus
- 26 Tuloslaskelma
- 27 Tase



Kohti uljasta tulevaisuutta

hania kohtaamisia, rentouttavaa jazzia, kulttuuritapahtumia vauvasta vaariin ja huimia kehittämishankkeita. Vuoteen mahtui niitä kaikkia, kuten parhaaseen jännitysromaaniiin. Mutta jännityshän on kuin mauste, joka loihtii parhaan maun ja tunnelman.

Tapahtumat veivät eri kulttuurien maailmoihin

Naistenpäivä- ja Kalevalanpäiväjuhlat, Rasisminvastaisen viikon tapahtumat, Perheiden kevät- ja syystempaukset. Lisäksi Meripäivä-, Elvis-, naisten pankki ja Joulumaa-tapahtumat sekä erilaiset kerhot ja Kotkas liikuttaa yhes liikuntaryhmät saivat ihmiset hienosti liikkeelle. Kukin tapahtuma tutustutti eri kulttuurien maailmoihin tai uuden teeman ympärille. Ohjelmaa oli tarjolla monipuolisesti kaikenikäisille ja vapaaehtoisia oli toiminnassa mukana runsaasti yhteensä 532.

Kun kävijämääriin laskettiin kaikki seminaareissa, tapahtumissa, harrastusryhmissä, ravintoloissa ja kahviloissa kävijät, niin arkipäiväkävijöiden määräksi saatiin 15 267. Lisäksi Kotkas liikuttaa yhes hankkeen toiminnoissa oli yhteensä 6410 kävijää. Kaikki yhteen laskettuna teki 21 677 kävijää – hyvä tulos.

Onko totta, että mikään ei kehity, jos ei kehittämällä kehitä?

Kyllä se vaan näin on, mikään ei itsekseen kehity. Kehittämisen elementtinä meillä olivat hienot eväät matkassa, kiitos kaikille rahoituksen myöntäjille. STEA Kotka hanke toimi Myllyn perustana. Kotka-Kymin seurakunnan kanssa Kaveriksi minulle hankkeessa etsimme asiakkaille koulutus- ja työpaikkoja, kehitimme työvalmennusmallin sekä tutustuimme yritystoimintaan. TaitoPro Osk hankkeessa rakensimme pohjaa vuonna 2020 perustettavalle osuuskunnalle, tutustuimme yritystoimintaan ja etsimme potentiaalisia jäseniä. Paikka auki II hankkeessa kaksi mediaohjaajaa mentorinsa kera kehittivät asiakkaidemme digitaalisia mediavalmiuksia. Lisäksi he tekivät loistavaa yhteistyötä Kymen Sanomien toimittajan ja Esko Almgrenin podcastien tuottamisessa.

Jazzin improvisoidut rytmit kaikuivat pimenevässä illassa

Myllyn keisari Kalevi Ukkola toimi musiikillisen tunnelman luojana Kalevi Ukkola Quartetinsa kanssa. Bändi vaivutti meidät raskaan työviikon jälkeen jazzin syviin saloihin, kuin hypnoosiin niin kutsuttuun jazz nirvanaan. Kalevi Ukkola jäi muistelmakirjansa julkaisun jälkeen soittamisesta eläkkeelle. Myllyä tahdittaa nyt Heikki Kauppinen Combo, onnittelut!

Kohti tulevaa

Vuoden aikana saavutetut tulokset ovatkin henkilöstömme ammattitaidon ja sitoutuneisuuden ansiota. Kiitokset kuuluvat myös asiakkaillemme, vapaaehtoisillemme ja yhteistyökumppaneillemme hyvin kuluneesta vuodesta.

Jatkamme määrätietoisesti työtämme pitkän aikavälin strategiamme toteuttamiseksi loistavassa työyhteisössä asiakkaidemme ja vapaaehtoistemme kanssa. Uskon, että vuosi 2020 tulee olemaan entistä uljaampi!

Johanna Hasu, toiminnanjohtaja



Myllyn työharjoittelijat ja -kokeilijat



Myllyn työharjoittelijoita ja työkokeilijoita oli yhteensä 105 vuonna 2019.

Myllyn työharjoittelijat tulivat 21 eri maasta: Afganistanista, Angolasta, Burmasta, Costaricasta, Eritreasta, Italiasta, Irakista, Jemenista, Kongosta, Kuwaitista, Somaliasta, Suomesta, Syyriasta, Thaimaasta, Tunisiasta, Turkista, Ukrainasta, Valko-Venäjältä, Venäjältä ja Vietnamista.

Valtaosa työharjoittelijoista ja -kokeilijoista tuli Venäjältä, Eritreasta, Syyriasta, Irakista, Afganistanista ja Suomesta.

Mylly kotouttaa Kotkaan

Eräs entinen työkaverini lanseerasi termin komu, joka tarkoittaa Kotkaan muualta muuttanutta ihmistä. Minä olen komu, vaikka hetkittäin tunnenkin olevani jo kotkalainen. Osaltaan kotoutumiseni Kotkaan on Myllyn ansiota. Mylly todellakin kotouttaa Kotkaan!

Päädyin Myllyn toimintaan mukaan sattumalta. Hallitukseen etsittiin jäseniä ja minä etsin itselleni mielekästä tekemistä. Siitä alkoi minun ja Myllyn yhteinen matka, joka jatkuu edelleen. Vuonna 2019 sain pestin hallituksen puheenjohtajana, jolloin pääsin näkemään, millaista vastuuta ja työtä yhdistyksen johtamiseen kuuluu. Onneksi minulla oli tukenani kokenut ja toimiva hallitus, jonka keskusteluissa näkökulmat laajenivat ja ideat jalostuivat. Myös uuttera toiminnanjohtaja auttoi minua onnistumaan tehtävässäni.

Mylly on ollut tärkeässä roolissa, kun olen rakentanut kotiani Kotkaan. Ihminen tarvitsee elämässään merkityksellistä tekemistä ja yhteisöllisyyden kokemusta. Mylly on tarjonnut minulle molempia: hallitustyö on tarjonnut tekemistä ja lämpimät kohtaamiset ovat luoneet minulle tunteen, että olen kotonani Kotkassa!

Mylly tarjoaa mielekästä tekemistä ja kohtaamisia monille kotkalaisille. Monet maahanmuuttajat saavat ensikosketuksensa suomalaiseen työelämään, kun he tulevat harjoitteluun Myllyyn. Myllyn projektit työllistävät ja tarjoavat tilaisuuksia osaamisen kasvattamiseen eri alojen ammattilaisille. Myllytär-kahvila tarjoaa paikan kahvila-alasta kiinnostuneille, kun taas tiskin toisella puolella voi vain nauttia tarjottavista. Vuonna 2019 Myllyssä toimivat myös Paikka auki II -hankkeen digiosaajat, joiden ansiosta digitaalisuuden luomat mahdollisuudet olivat paremmin käytettävissä.

Myllyn toiminta on tärkeää nyt ja tulevaisuudessa. On hienoa, että meillä Kotkassa on yhdistys, joka mahdollistaa näin montaa erilaista toimintaa ja mahdollisuuden kotoutua Kotkaan!

Anna-Maria Ratia, Kaakonkulman Kulttuurimylly ry:n hallituksen puheenjohtaja



Mylly juhli 12-vuotissyntymäpäiväänsä Anna-Maria Ratian johdolla.

Vuoden 2019 Mylläri Maija-Liisa Antin

Sydämen asia. Näin voidaan kiteyttää vuoden 2019 Myllärin pitkäaikaista toimintaa Myllyn ja maahanmuuttajien parissa. Eli voiko siihen paljoo lisätä, kun asioita hoidetaan koko sydämellä niin tulokset näkyvät ja myös tuntuvat hyviltä.

Tänä vuonna Myllyn hallitus valitsi Maija-Liisa Antinin Vuoden Mylläriksi. Hän on ollut pyyteettömästi mukana auttamassa ja tukemassa Myllyn toimintaa sekä kaikkia maahanmuuttajia Kotkassa. Ja kuten hän myös itse kertoo, Mylly on aina ollut hänellä lähellä sydäntä.

Maija-Liisa on ollut Myllyn hallituksen jäsen alusta asti. Hän on ollut hyvin aktiivinen kehittämään erilaisia innovatiivisia toimintoja Myllyssä ja ollut valmis auttamaan sekä ottamaan vastaan uusia haasteita koko sielullaan näiden vuosien aikana.

Vuoden Mylläri -tunnustuspalkinto on myönnetty vuodesta 2007 lähtien maahanmuuttajien hyväksi tehdyn työn (koulutus, neuvonta, tuki, työllistäminen, harrastustoiminta jne.) ansiosta. Myös vuonna 2019 maahanmuuttajien auttaminen ja tukeminen oli konkreettinen osa toimintaa.

Lämmin kiitos Maija-Liisalle antoisasta yhteistyöstä kaikkina näinä tapahtumarikkaina vuosina.

Yhdistyksen sääntöjen mukaan Kaakonkulman Kulttuurimylly ry:n tarkoituksena on edistää ja tukea Kotkan seudulla asuvien maahanmuuttajien integrointia suomalaiseseen yhteiskuntaan, vaikuttaa positiivisesti maahanmuuttajien ja kantaväestön väliseen vuorovaikutukseen, etniseen ilmapiiriin ja suvaitsevaisuuteen sekä edistää maahanmuuttajatyötä tekevien eri tahojen verkostoitumista.

Monikulttuurista toimintakeskus Myllyä hallinnoiva yhdistys Kaakonkulman Kulttuurimylly ry on 12. kerran voinut Vuoden Myllärin ansioistaan maahanmuuttajien hyväksi tehdystä työstä.



Vuoden Mylläri 2019 tunnustus julkaistiin Myllyn 12 -vuotisjuhlien yhteydessä.

Timon päivä Myllyssä

Timo Pihlajaniemen työpäivä sisältää kaksi suomenkielen opetustuntia neljänä päivänä viikossa. Timo on työharjoittelijana Myllyssä ja opettaa suomen kielioppia pääasiassa maahanmuuttaja-asiakkaille. Tunnit ovat kaikille avoimia.

Timo saapuu paikalle usein jo ennen kello yhdeksää ja ehtii vaihtaa kuulumiset työkavereiden kanssa sekä viimeistellä oppitunnin sisällön. Myös muutama rento kommentti tulevasta päivästä mahtuu mukaan sekä pieni kierros Lorenan työpöydälle, jossa on usein tarjolla suklaaherkkuja kaikille.

Asiakkaita on jo odottamassa ja lisää saapumassa. Päivä alkaa yhteisellä aamunavauksella. Useimmiten henkilölukumäärä on yli 20 ja edustettuna on montaa kansallisuutta. Asiakkaita on muuttanut Suomeen Afganistanista, Venäjältä, Syyriasta, Irakista, Burmasta, Kongosta ja useista muista maista.

Päivänavauksen jälkeen Timo ohjaa oppilaansa yläkerran kerhuhuoneeseen, jossa käydään läpi suomen kielen monimuotoista kielioppia. Pitkä kokemus opettamisesta on antanut Timolle sujuvan rutiinin. Jokainen päivä on silti erilainen ja asiakkaat vaihtuvat eli haastetta riittää kaikille. Mutta miten sen sanoisi; kertaus on opintojen äiti kieltenopetuksessakin.

Päivä etenee ja Timo sekä asiakkaat pitävät taukoa, sillä edessä on vielä toinen opitunti. Asiakkaita mietityttävät joka päivä kohtaamansa uudet sanat ja suomen kielen taivutusmuodot. Timo auttaa silloin löytämään selityksen ja asiayhteyden. Letkeä huumori ja tilannekomiikka ovat pelastaneet jo satojen oppilaiden päivän. Vuorovaikutus toimii ja kaikilla on mukavaa. Hymyssä suin lähdetään kotiinpäin.

Tämä on vapaaehtoistyötä parhaimmillaan. Timo jäi eläkkeelle loppuvuodesta 2019, mutta opetustyö Myllyssä jatkuu hymyllä höystettynä.

Mylly kiittää Timoa pitkäaikaisesta ja rennosti sujuvasta yhteistyöstä.



Timo on pidetty suomenkielen opettaja ja työkaveri Myllyssä.

Mediapaja-hankkeen vuosi

Vuonna 2019 Myllyssä on työskennellyt kaksi osa-aikaista mediatuotannon ohjaajaa. Jari Ruotsalainen ja Raine Toivonen ovat tarjonneet Myllyn työkokeilijoille mahdollisuuden tutustua ja harjoitella nykymaailmassa tärkeitä mediataitoja.

Mediaohjaajat aloittivat työnsä Myllyn tiloissa maaliskuussa 2019. Mediatuotannon ohjaajien tehtävänä on ollut ohjata ja tukea henkilöitä, joilla kokemus mediasta ja digitaalisuudesta vaihtelee paljon. Osalla ei ole alan aiempaa osaamista ollenkaan, osa on jo varsin pitkällä digimaailman saloissa. Samalla, kun osallistujat ovat oppineet uusia taitoja, he ovat saaneet myös äänen ja mahdollisuuden uuden vaikuttamiskanavan käyttöön.

Käytännön työssä mediaohjaajat tutustuivat Myllyn asiakkaisiin ja toimintamuu-toihin. He verkostoituivat keskeisten toimijoiden kanssa ja osallistuivat useisiin Myllyn päivittäisiin toimintoihin, joissa he saattoivat opiskella ja harjoitella monia myös mediaohjaajan työssä tarvittavia taitoja. He osallistuivat mm. Myllytär-kahvion kotisivujen rakentamiseen ja erilaisten mainosten tuottamiseen tukien ja opastaen tässä työssä Myllytär-kahvion maahanmuuttajataustaista henkilöstöä. Huhtikuussa mediaohjaajat aloittivat radio- ja youtube-kanavien suunnittelutyön sekä toteuttivat useita valokuvaus- ja videokuvauksessioita: Viranomaiset torilla tilaisuuden kuvaus, kuntouttavan työn hankehaun tilaisuuden streemaus, Stean innovaatiokokouksen kuvaus ja Myllyn asiakkaiden Repoveden retkipäivän kuvaus sekä Myllyn opetusmateriaalin ”Kotka tutuksi kävellen” materiaalin kuvaukset. Osa kuvauskeikoista suoritettiin siten, että joku tai jotkut Myllyn asiakkaista osallistuivat kuvauksiin avustajina tai harjoittelijoina. Kuvausten jälkeen asiakkailla oli mahdollisuus opiskella kuvan- ja filminkäsittelyä, leikkausta ja editointia.

Toukokuussa käynnistettiin Myllyn asiakkaille tarkoitettu pajatoiminta. Myllyn asiakkailla oli mahdollisuus varata yksilö- tai pienryhmäaikoja mediapajasta. Pajassa on käyty opiskelemassa ennen kaikkea kameran käyttöä, valokuvausta ja videofilmin tekoa. Myös leikkaus ja editointi ovat kiinnostaneet monia. Lisäksi on saatu tukea tietokoneen käyttöön, kännyköiden pulmatilanteisiin ja somen ih-meelliseen maailmaan tai yksittäisiin tietokoneohjelmiin. Mediahankkeen yksilö- tai pienryhmätapaamisiin on osallistunut noin 20 Myllyn työkokeiluasiakasta. Media-hankkeeseen on osallistunut henkilöitä seuraavista maista: Eritrea, Irak, Kongo, Marokko, Myanmar, Suomi, Somalia ja Venäjä.

Toukokuussa aloitettiin yhteistyö Etelä-Kymenlaakson ammattiopiston (Ekami) ja lääninkirjailija Petri Pietiläisen kanssa. Ekamin kotouttavan koulutuksen oppilaat kirjoittivat Pietiläisen opastuksella kertomuksia itsestään ja Suomeen muutosta. Mediahanke tallensi lukutuokiot. Lokakuusta lähtien tuotokset ovat olleet löydettävissä netistä. Keväällä aloitettu radiotyön suunnittelu on myös tuottanut tulosta. Radiolähetykset alkoivat viikolla 43. Radiolähetyksiä tehtiin yhdessä Osku Median kanssa. Lähetyspäivä oli keskiviikko. Myös Myllyn asiakkailla oli mahdollisuus tutustua ja osallistua radio-ohjelman tekoon. Muutama rohkea uskaltautui antamaan haastattelun radioon. Radiohaastattelujen lisäksi pajassa tehtiin asiakashaastatteluja, joissa asiakkailla oli mahdollista harjoitella esiintymistaitoja ja suomen kielenkäyttöä asiakkaan itsensä valitseman aiheen parissa. Asiakkaat ovat myös voineet kuvauttaa itsensä cv:tä varten tai vaikkapa mallikansioon.

Lokakuussa Mediapaja oli mukana yhdessä Etelä-Kymenlaakson ammattiopiston Tahti-hankkeen ja Myllyn suomen kielen kerhon kanssa toteuttamassa työpaikkahaastatteluharjoituksia ja nauhoituksia. Asiakkaat saattoivat harjoitella työpaikkahaastattelua suomen kielen opettajien johdolla. Kuvitteelliset haastattelut nauhoitettiin. Nauhoitus katsottiin yhdessä opettajan kanssa ja harjoittelun jälkeen tehtiin uusi nauhoitus, josta vielä annettiin palautetta.

Kunnianosoituksena pitkän päivätyön Myllyn perjantai jazzien parissa tehneelle Kalevi Ukkolan kvartetille mediahanke työsti pienoisdokumentin Kalevi Ukkolasta ja joka perjantaisista jazeista. Pienoisdokumentti pitää sisällään muusikkojen haastatteluja sekä marraskuussa Karhulan kirjastossa taltioitun Kalevi Ukkolan kirjan julkistamistilaisuuden.

Joulukuussa Myllyssä vietettiin Joulumaa tapahtumaa. Hanke rakensi yhdessä Myllyn työkokeilijoiden kanssa ns. Fotoboot lavasteet, joissa Joulumaahan tulleet koululaiset voivat ottaa kuvia itsestään ja kavereistaan. Tapahtuman yhteydessä koululaisille järjestettiin kamerapaja, jossa he saattoivat tutustua kuvaamisen alkeisiin. Lisäksi Mediapaja -hanke kuvasi koko tapahtuman sekä ryhmien jouluiset videoterveiset maailmalle.

Reija Kuhlman-Keskinen, ohjaaja ja valmentaja

Media -hankkeen vuosi

Kymen Sanomien toimittaja Issu Huovinen pyysi Myllyn Mediapajalta teknistä tukea toteuttaakseen ensimmäisen podcast-lähetyksen. Huovinen haastatteli sota-aikaa muistelevaa Esko Almgrenia. Äänitteen voi kuunnella podcast-lähetyksenä tai lukea jutun Kymen Sanomista (27.11.2019). Yhteistyö Kymen Sanomien ja Issu Huovisen kanssa jatkuu vuodelle 2020.

KS



Media -hankkeen Jari Ruotsalainen mukana podcastlähetyksen teossa.



Issu Huovinen haastattelee Esko Almgrenia podcast lähetykseen Myllyn tiloissa.



Myllyn hallinto, jäsenet ja työharjoittelu

Monikulttuurista toimintakeskus Myllyä hallinnoi sitä varten vuonna 2007 perustettu Kaakonkulman Kulttuurimylly ry. Vuonna 2019 kokonaisjäsenmäärä yhdistyksessä oli yhteensä 116, joista 82 henkilöjäsentä ja 34 yhteisöjäsentä.

Kaakonkulman Kulttuurimylly ry on merkitty arvonlisäverolliseksi sekä säännöllisesti palkkoja maksavaksi työnantajaksi. Yhdistyksen sääntömääräinen kevätkokous pidettiin Myllyssä 27.03.2019 ja syyskokous 28.11.2019. Kokoukset pidettiin Myllyn tiloissa. Vuonna 2019 hallituksessa oli seitsemän varsinaista jäsentä ja kolme varajäsentä, jotka edustivat kolmea eri kansalaisuutta. Hallituksen puheenjohtajaksi valittiin ylimääräisessä kokouksessa **Anna-Maria Ratia** 23.7. 2019 alkaen.

Hallitus kokoontui vuoden 2019 aikana päätösvaltaisena 14 kertaa. Kaakonkulman Kulttuurimylly ry:n hallitus vastaa yhdistyksen toiminnasta, hallinnosta, toiminnallisista ja taloudellisista resursseista.

Myllyn toiminnanjohtajana toimi **Johanna Hasu**. Toiminnanjohtaja vastaa yleisen johtamisen lisäksi Myllyn toiminnan kehittämisestä, yhteiskuntasuhteista, henkilöstöstä, rahoituksen hakemisesta ja taloudesta, Myllyn yrittäjien mentoroinnista ja edustustehtävistä.

Asiakkaiden valmennuksesta ja ohjauksesta vastasi **Lorena Vasquez**, jonka tehtäviin kuuluivat myös tapahtumien järjestäminen, neuvonta ja edustustehtävät.

Kaakonkulman Kulttuurimylly ry:n jäseneksi voi liittyä kuka tahansa monikulttuurisesta työstä kiinnostunut luonnollinen tai juridinen henkilö tai oikeus-kelpoinen yhteisö.

Yhdistyksen jäsenistö osallistui myös vuonna 2019 Myllyn toiminnan kehittämiseen. Jäsenet toimivat tilaisuuksien suunnittelussa, toteutuksessa ja markkinoinnissa he toimivat myös tiedonvälittäjinä sosiaalisessa mediassa sekä tapahtumien yhteydessä.

Yksityiset henkilöt ja juridiset jäsenet (yhdistykset, seurat ja yritykset) ovat hyödyntäneet toimintakeskus Myllyä tapahtuma-, juhla- ja kokoontumispaikkana. Myllyn monipuolisten kerhotilojen varaaminen on yhdistyksen jäsenille maksutonta. Tarvittaessa tapahtumien markkinointiin ja tietotekniikkaongelmiin saa myös apua Myllystä.

Kaakonkulman Kulttuurimylly ry:n jäsenmaksu vuonna 2019 oli henkilöjäsenille 10 euroa, perhejäsenille 20 euroa ja 40 euroa yhteisöjäsenille.

Työ Monikulttuurisessa toimintakeskus Myllyssä tarjoaa työharjoittelijoille aidon kosketuksen suomalaiseen työelämään ja kulttuuriin ja sen tapoihin, suomalaisiin asiakkaisiin ja antaa onnistumisen kokemuksia alati muuttuvassa toimintaympäristössä.

Mylly antaa ihmisille tunteen, että he ovat osa aktiivista suomalaista yhteiskuntaa. Integraation ja kotoutumisen kannalta on tärkeää, että kaikki kuuluvat joukkoon. Yhdessä tekeminen luo yhteisiä kokemuksia ja auttaa ennakkoluulojen rikkomisessa. Yhdessä tekeminen on rasmin vähentäjä ja poistaa kulttuurisia raja-aitoja tehokkaammin kuin kaikki juhlapuheet. Myllyssä puhutaan suomea. Se vahvistaa yhteenkuuluvaisuutta, luo osallisuutta ja nopeuttaa kotoutumista.

Toimintakeskus Myllyn tiloissa työskenteli vuonna 2019 myös pitkäaikainen itsenäinen yrittäjä, thairavintoloitsija **Chaweewan "Fai" Wanna**. Fain ohjauksella ravintolassa on moni työkokeilija ja -harjoittelija voinut tutustua ravintolatoimintaan. Usealle kotkalaiselle tutussa ruokapaikassa voi myös täydentää keittiövarastoaan aidoilla thairuokatarvikkeilla.

Kahvila Myllytär on mahdollistanut työharjoittelijoille ympärivuotisen paikan kokeilla konkreettisesti siipiään aidossa työympäristössä. Harjoittelu on ollut monipuolista sisältäen asiakaspalvelua, kassatyöskentelyä, mainontaa sekä kahvilan toiminnan suunnittelua unohtamatta tärkeintä; tarjottavien tuotteiden valmistamista ja niihin liittyviä säännöksiä. Tuotteiden valmistuksesta ovat vastanneet koulutukseltaan sopivat henkilöt. Uutuutena kahvilan keittokeskiviikko on löytänyt asiakkaansa maukaalla vaihtuvalla valikoimallaan.

Toiminta, tiedotus ja markkinointi

Myllyn toiminnan vaikuttavuuden yksi arviontikriteereistä on sen näkyvyys julkisuudessa. Myllyn tiedotuskanavia ovat kotisivut osoitteessa www.mylly.me ja www.facebook.com/toimintakeskusmylly/. Lisäksi jäsenviestintä, paikallinen printti ja sähköinen media sekä julkisten paikkojen ilmoitustaulut ovat tärkeitä tiedotuskanavia.

Myllyn toiminta on ollut näkyvillä Kymen Sanomissa ja kaupunkilehti Ankkurissa. Myllyn jäsenille toimitettiin säännöllisesti kokous-, kutsu-, jäsen- ja tapahtumatietoja sähköpostitse ja Myllyn Facebooksivun kautta. Lisäksi tiedotteita tapahtumista jaettiin kirjastojen, divarien, kauppakeskusten ja yritysten ilmoitustauluille omien ilmoitustaulujen lisäksi. Myllyn nettisivut tukevat omalta osaltaan toiminnasta tiedottamista.

Kerhot, erilaiset tapahtumat ja tilaisuudet sekä päivittäiset asiakastoiminnot työharjoittelijoihin muodostavat Myllyn ydintoiminnan. Yhteistyö eri sidosryhmien kanssa mahdollistaa monipuolisuuden toteutumisen ja rikastuttaa toimintaa. Kaikki tapahtumat ja tilaisuudet ovat matalan kynnyksen -periaatteella tuotettuja ja kaikille avoimia.

Yhdistyksen asiakaskunnan muodostivat ulkomailta muuttaneet henkilöt ja kotkalaiset. Kuntouttavassa työtoiminnassa oli 27 ja työkokeilussa 63 henkilöä. Asiakkaita oli yhteensä 21 maasta. Tilastojen lopullisen tarkistuksen mukaan vapaaehtoisia oli 532 ja opiskelijoita 15.

Arkipäiväkävijöitä (sis. Myllyn, ravintolan ja kahvilan asiakkaat, harrastusryhmiin, koulutuksiin ja seminaareihin osallistuneet, Myllyn omista ja hankkeiden tapahtumissa käyneet ja vapaaehtoiset) oli 15 267. Lisäksi Kotkas liikuttaa yhdessä hankkeessa järjestettiin tapahtumia, liikuntaryhmiä ja retkiä, joissa oli yhteensä 6410 kävijää. Kaikkiaan käyntikertoja Myllyssä oli 21 677. Kymsoesta kuntouttavassa työtoiminnassa oli 27 ja TE-palveluista työkokeilussa 63 henkilöä. Opiskelijoita oli Ekamista ja Xamkista sekä TET-jaksolaisia yhteensä 15.



Kaveriksi Minulle 2019

Kaveriksi Minulle on nuorten kotoutumista tukeva hanke, jonka keskiössä ovat alaikäisenä yksin Suomeen tulleet oleskeluluvan saaneet turvapaikanhakijat. Verkostoituminen tapahtuu ystävien ja tukiperheiden avulla. Useimmat ovat nuoria miehiä, heitä on tullut Afganistanista, Irakista, Syyriasta ja Somaliasta.

Kokoonnuimme taas vuoden alussa Messissä 16.1.2019. Hanke oli alkanut jo vuonna 2018. Paikalla olivat mukana vapaaehtoiset ohjaajat Isabel, Heikki, Irina, Pasi, Jere, Suvi-Tuuli ja minä.

Kokouksen tarkoitus oli suunnitella yhteisiä aktiviteetteja, tapaamisia ja tekemistä nuorille maahanmuuttajille pienryhmien muodossa tai kahden kesken. Tavoitteena oli myös luoda nuorille yhteisiä opiskeluun ja työelämään valmistavia ryhmiä sekä tutustumista suomalaiseen yhteiskuntaan, jotta heidän ei tarvitsisi olla yksin tai rakentaa elämäänsä yksin.

Vuoden aikana järjestimme nuorille läksykerhoja Messissä ja Muntalolla sekä ruoka- ja nyrkkeilykerhon. Lisäksi oli nyrkkeilykilpailuja, leirejä, valokuvakerhoja, tanssikerhoja, retkeilyä ja keilaamista. Osallistuimme myös nuorten kanssa erityisesti nuorille järjestettyihin tapahtumiin Kotkassa. Erityisen tärkeänä pidimme, että nuoret pystyisivät luomaan kontakteja samanikäisten kanssa ja sitä kautta verkostoituisivat.

Kaveriksi Minulle -hankkeen idea oli tukea, neuvoa ja kannustaa nuoria opiskelussa ja normaalissa elämässä Suomessa. Monet olivatkin hyvin motivoituneita ja omasivat selvän suunnan elämässään.

Olin mukana kaikkien kerhojen, tapahtumien ja leirien järjestämisessä. Vapaaehtoisten määrä vaihteli vuoden aikana. Vielä loppuvuodesta vedin läksykerhoa Muntalolla ja kaikki nuoret osallistuivat aktiivisesti läksyjen tekoon.

Kaikkein suosituimpia tapahtumia olivat Luovin ja Höyterin leirit. Siellä nuoret viihtyivät hyvin keskenään ja rentoutuivat, tutustuivat toisiinsa ja nauttivat aidosta suomalaisesta luonnosta. He myös grillasivat ja kisailivat keskenään.

Lisäksi leireillä nuoret uivat ja saunoivat. He meloivat, tutustuivat toisiinsa, leikkivät, tanssivat ja valmistivat itse ruokaa. Suurin osa valvoi myöhään ja heti leirin jälkeen kysyttiin, että milloin järjestämme leirin uudestaan. Molemmista leireistä saimme hyvää palautetta.



Lorena Vasquez,
Myllyn ohjaaja
ja valmentaja

KAVERIKSI MINULLE



KOTKA-KYMIN
SEURAKUNTA



Kaveriksi minulle -hankkeessa viihdytään tekemällä yhdessä mukavia asioita.



Kalevi Ukkola ja Mylly Jazz

ÄHELLÄ KUULIJAA.

Vuonna 2016 syntyi ajatus jazz-illoista. Paikaksi löytyi luontevasti Monikulttuurinen toimintakeskus Mylly Kotkassa. Mukaan lähti vanhoja soittajia vuosien varrelta ja heitä oli myös vierailijoina.

Jazz-illoja on järjestetty syyskuun lopusta 2016 alkaen perjantaisin. Triosta tuli kvartetti helmikuussa 2018, kun kokoonpanoon Kalevi Ukkola piano, Jukka Savolainen rummut ja Arto Selki basso liittyi tenorisaksofonisti Juhani Reponen. Elokuussa 2019 mukaan liittyi klarinetisti Heikki Kauppinen, ja ryhmästä oli nyt muodostunut kvintetti. Myös saksofonisti Aapo Tenhola on ollut perjantai-iltojen vieraana.

Perjantai-illan vierailijoissa on ollut mukana Kotkan alueen musiikki- ja jazz-elämän konkareita. Toiminnanjohtaja Johanna Hasun aikana kävijöiden määrä on noussut ja tilaisuus on vakiintunut kaikkien tietoisuuteen.

Kvartetin nuorin jäsen on 66 vuotta ja vanhimmat 78. Muusikoiden keski-ikä on 71 vuotta. Olohuonemaisista konserteista on muodostunut yhtyeelle koko viikon kohokohta. Perjantai-iltaisoin soi 1930-1940-luvun amerikkalainen jazz.

Jazz-illoissa käy keskimäärin kolmisenkymmentä kuulijaa viikottain, toisinaan enemmänkin. Yleisön ikähaarukka on nuorista senioreihin. Konserteissa on välitön tunnelma, joka syntyy siitä, että bändi on lähellä kuulijoita.

Kaikilla soittajilla on takanaan vuosikymmenten pituinen musiikkiura joko päätoimisesti tai muun ammatin ohella. Kaikki ovat soittaneet lukemattomissa eri kokoonpanoissa.

Kalevi Ukkola kertookin Kymen Sanomien haastattelussa, että jazz-illoista on muodostunut hänelle viikon kohokohta. *Tämä merkitsee minulle ja varmasti muillekin pojille kerran viikossa eloisaa iltaa*, kertoo hän Kymen Sanomien haastattelussa 2018.

Myllyn keisariksi Kalevi Ukkola nimitettiin lokakuun alussa 2018 - yleisön pyynnöstä.

Täällä ei ole lavaa eikä katsomoa. Tämä on kamarijazzia.

Musiikki soi niin kauan kuin luoja suo.

Lähde/ **Tuula Vuolle-Selki**: Syntynyt musiikkiin. Dir.mus. Kalevi Ukkolan elämäkerta
Graafinen suunnittelu: Jussi Virratvuori: Viestintätoimisto Kirjokansi / Kuva: Pexels



Heikki Kauppinen Combo



Heikki Kauppinen Combo joulusta 2019 alkaen:
Vas. Jukka Savolainen,
Riku Uotinen, Juhani Reponen, Heikki Kauppinen,
Arto Selki

Myllyn työvalmennus -hanke

Myllyn työvalmennus -hankkeen tavoitteena on tukea työttömien maahanmuuttajien työllistymistä tai kouluttautumista sekä vahvistaa ammatillista osaamista, tukea yksilöllistä toimintakykyä ja tuoda asiakkaille oman elämän hallinnan tunnetta.

Miksi ihminen ei löydä kykyjään vastaavaa työtä tai miksi hän ei pysty aloittamaan työelämässä? Ei ole yksittäistä keinoa, jolla nämä ongelmat voitaisiin ratkaista. Työllistyminen on aina yksilöllinen ja haastava prosessi, jossa ihmisen koko elämäntilanne, koulutus ja työkokemus ovat läsnä ja vaikuttavat oman tulevaisuuden rakentamiseen. Pitkäaikaistyöttömille prosessi on erityisen haastava.

Myllyn asiakkaina ovat maahanmuuttajat, osatyökykyiset, pitkäaikaistyöttömät sekä kuntouttavan työtoiminnan asiakkaat, joilla kaikilla on eri kulttuuri- ja koulutustausta. Jokaiselle asiakkaalle on löydettävissä yksilöllisiä ohjaustapoja. Työ- ja opiskeluelämän tavoitteet ovat suuria tavoitteita. Tämän vuoksi työvalmennus vaatii aikaa asiakkaan kuuntelemiseen, keskusteluun ja tulevaisuuden suunnitteluun. Myös asiakkaan motivaatio ja tuen tarve pyritään arvioimaan sekä samoin yksilöllisen työ- ja toimintakyvyn vahvistamisen tarve.

Henkilökohtainen, läheltä tukeminen auttaa ihmisiä opiskelemaan ja työllistymään. Työvalmennuksen etuna muihin tukipalveluihin verrattuna on asiakaslähtöisyys, henkilökohtaisuus ja oikea-aikaisuus.

Työvalmennuksen tulos v. 2019: opiskelupaikkoja hakeneet 22 asiakasta, opiskelemaan päässeet 13 asiakasta, palkkatuki-työpaikan saaneet kolme asiakasta. Myllyn porukka on tutustunut Kotkan alueen yritysten palveluihin, Zsar Outlet Village kauppakeskukseen, Kotkan Kaupunginteatteriin, Kotkan kirjastopalveluihin ja Kotka-Kymin seurakunnan lounaskonsertteihin.

Nelli Martikainen, Myllyn ohjaaja ja valmentaja



Lupa olla ihminen

Olen Kaleb, 34 v. Olen Kongosta kotoisin ja saavuin Suomeen noin 14 vuotta sitten. Muutin Kotkaan Kajaanista ja olen asunut täällä v.2013 lähtien. Alussa minun oli vaikea sopeutua tähän upeaan meri kaupunkiin. Mutta sitten sain tietää Myllystä ja sitä kautta sopeuduin hyvin ja nopeasti.

Vuosi 2019 on ollut parempi kuin muut vuodet. Sain tutustua hyviin ihmisiin ja sain myös hienoja kokemuksia olemalla mukana Myllyn toiminnassa.

Mylly on aina ollut upea paikka työskennellä, harjoitella, oppia uutta ja paljon muuta minulle.

Myllyn kautta sain useita tärkeitä kokemuksia, mutta valitsen nyt erityisesti 4 niistä:

1. Lupa olla ihminen:

Joskus on vaikea oppia uutta, mutta Myllyssä sain apua ja pystyin oppimaan helposti.

2. Asiallinen palaute:

Ongelmatilanteissa asiakassuhde punnitaan. Palaute on mukava kuulla mahdollisimman nopeasti. Myllyssä sain positiivista palautetta ja lopputuloksesta olen ylpeä, koska rakentava palaute on ehdottomasti paras oppimisen paikka!

3. Huumori:

Ette ehkä usko tätä, mutta...

Olen ollut onnekas, sillä olen saanut työskennellä niin mahtavien ja huumorintajuisten tyyppien kanssa!

4. Kannustava ilmapiiri: "Voin vain sanoa, että yleensä tästä kyllä väännettäisiin aika kauan aikaa, mutta te osaatte hommanne niin hyvin, että antaa vaan palaa". Kannustus, joka antaa virtaa pitkälle työviikkoon.

Muhasha Kaleb, Myllyn asiakas



Taito.Pro osuuskunta -hanke

Osuuskunta mahdollisuutena on ajatuksena elänyt Myllyssä jo pitkään ja viimein Taito.Pro sai alkusykähdyksensä Myllyssä toimineen Caseln -hankkeen myötä 2018. Osuuskunta -hankkeelle haettiin rahoitusta Kotkan kaupungilta keväällä 2019 ja heinäkuussa Taito.Pro:n käynnistäjäksi valittiin Jenni Kuustie. Taito.Pro:sta tulee oma hallinnollinen yksikkönsä, joka tekee vahvaa yhteistyötä Myllyn kanssa.

Taito.Pro -työosuuskunnan tarkoituksena on mahdollistaa työllistymistä Kotkassa ja lähialueilla. Osuuskuntayrittäjäyys itsessään mahdollistaa monipuolisen työn teon sekä oppimisen työn ohella, joka sopii eri elämäntilanteisiin joustavasti. Osuuskunnan erikoisuus verrattuna tavallisimpiin työpaikkoihin on se, että jäsenet voivat toimia monessa eri roolissa ja ammatissa samaan aikaan yrittäjänä tai työntekijänä. Taito.Pro:ssa osuuskunnan jäsenet voivat olla liikesuhteessa osuuskuntaan kuluttajina, tuottajina tai palvelujen käyttäjinä sekä työsuhteessa.

Jatkossa haluamme hyödyntää osuuskuntaa laajasti yrittäjäyyskasvatuksen sekä yrittäjäyysopintojen työkaluna mm. lukioissa, ammatillisissa oppilaitoksissa sekä ammattikorkeakouluissa. Ekami on jo vahvasti mukana yhteistyössä sekä Xamk:n Kotkankampus on ollut mukana neuvotteluissa. Taito.Pro Osk kasvattaa kuntalaisten tietoutta sekä positiivista näkemystä osuuskuntatoiminnasta työmuotona. Toimiessaan hyvin osuuskunta voi tarjota työharjoittelupaikkoja, tukityöllistämistä sekä kuntoutuksen jälkeistä työmahdollisuutta. Pienin askelin etenevä työ antaa tekijöilleen mahdollisuuden edetä vaativampiin tehtäviin.

Päästyään kunnolla käyntiin hankkeessa alkoi kova tohina. Löytääkseen perustajajäseniä Taito.Pro:hon ja viedäkseen osuuskuntatietoutta eteenpäin, hankkeen käynnistäjä on syksyn aikana esitellyt osuuskunta-ajatusta eri organisaatioissa sekä tavannut lukuisia asiasta kiinnostuneita henkilöitä. Hän on mm. esitellyt Taito.Pro:ta Ekamin kotouttamiskoulutusten ja muiden kouluryhmien kautta 130 oppilaalle, Sotekin asiakkaille ja työntekijöille, Ohjaamon kehitysrhyhmälle, Korttelikodin sekä rannikkopajojen työntekijöille. Uusia jäseniä mukaan toimintaan on haettu myös järjestämällä lukuisia infotilaisuuksia yksityishenkilöille sekä ryhmille ja järjestämällä laajempi esittelytilaisuus yhdessä Leader Sepra:n kanssa Kotkan pääkirjastolla.

Osana käynnistäjän työtä on ollut selvittää mitä kompastuskiviä matkan varrelle voi tulla ja miten niitä vältetään. Hyvänä menetelmänä ovat toimineet erilaiset haastattelut muiden osuuskuntien perustajille ja jäsenille sekä samankaltaisissa hankkeissa mukana toimineille. Haastatteluja tehtiin ympäri Suomea ja niissä haluttiin rakenteiden toimivuuden lisäksi kokemuksia siitä, mitä kannattaa ottaa huomioon toimintaa aloitettaessa, palveluja tuotteistettaessa, hinnoittelussa, operatiivisessa työssä sekä kehitystyössä ja toiminnan ylläpitämisessä. Kuten osuuskuntien arvomaailmaan kuuluu, jakoivat kaikki haastatteluihin osallistuneet kokemuksiaan hyvin mielellään. Näin saatiin todella arvokasta tietoa tulevaa osuuskuntaa varten.

Verkostoituminen paikallisten osuuskuntien sekä samantyyllisiä palveluja tuottavien järjestöjen kanssa aloitettiin heti. On keskusteltu erilaisista yhteistyömahdollisuuksista, jolloin kilpailua pienellä alueella ei synny. Lisäksi totesimme, että yhteistyö mahdollistaa toiminnan laajemmalla kapasiteetilla sekä tiedotus on tämänkaltaisten verkostojen sisällä helppoa. Verkostoitumista ja yhteistyötä alueen muiden toimijoiden kanssa tullaan tekemään tiiviisti myös jatkossa.

Hyvä pohjakartoitus siitä minkälaiselle palvelulle Kotkassa ja lähialueilla on tarve sekä siitä millaista palvelua jäsenet haluavat tuottaa on ollut äärimmäisen tärkeää. Näin kokonaisuudesta on saatu mahdollisimman kattava ja toimiva kaikkien osapuolten kannalta sekä lyhyessä ajassa on luotu kestävä pohja, josta tulevan osuuskunnan on hyvä aloittaa.

Keväällä 2020 toimintansa aloittavan Taito.Pro osuuskunnan pääpalvelumuotoina ovat kotiin tuotettavat palvelut, josta esimerkkeinä kotihoito ja tukihenkilöpalvelut sekä taidekulttuuripalvelut, joista esimerkkinä taiteilijoiden ohjelmamyyntin laskutuskanavana toimiminen.

Hankkeen taustalla on toiminut monialainen yhteistyöryhmä, jossa on ollut osajia Kotkan kaupungilta sekä muista yritys- ja yhdistyspuolen sektoreilta. Yhteistyöryhmä on toiminut aktiivisena tukena ja antanut asiantuntija-apua Taito.Pro osuuskunta -hankkeessa.

Jenni Kuustie, Taito.Pro osuuskunta -hankkeen käynnistäjä





Tapahtumia: KEA esiintyy Myllyssä, retki Repovedelle, teatteri-improa Manu Havisalmen opastuksella, Myllyn pitkäaikaisen asiakkaan Vikin eläkejuhla.



Kotkas Liikuttaa Yhes

Maksutonta ja kaikille avointa, siinä Kotkas Liikuttaa Yhes-hankkeen keskeisin sisältö. Hanke mahdollisti ja kannusti maahanmuuttajia ja valtaväestöä osallistumaan matalan kynnyksen liikunta- ja harrastustoimintaan ja sitä kautta sosiaalisten suhteiden kehittymiseen. Tämä tapahtui Kotkan kaupungin ja Aluehallintoviraston hankeavustuksen turvin.

Hankkeen tavoitteet ovat toteutuneet erinomaisesti ja ihmisiä on liikutettu yhteensä 454 eri liikuntaryhmässä tai tapahtumassa ja osallistujia on ollut yhteensä 6410.

Hankkeen yhteistyökumppanit; urheiluseurat, yhdistykset ja erilaiset yhteisöt, ovat olleet mukana järjestämässä kuukausittain vaihtuvia lajitutustumisia; talvella osallistuttiin hiihtokisoihin, luisteltiin, lumikenkäiltiin ja laskettiin mäkeä -suomalaisuutta aidoimmillaan. Lisäksi kokeiltiin jousiammuntaa, lavista, pehmotennistä, sulkapalloa, nyrkkeilyä, kuntosalitreenejä, tanssia, lasten voimistelua ja koripalloa.

Näiden teemakuukausien lajikokeilut toivat maahanmuuttajille onnistumisen kokemuksia ja hienoja elämyksiä uusien lajien piirissä sekä tekivät erilaiset liikuntapaikat tutuiksi. Kokeilut johtivat myös itsenäisen harrastuksen aloittamiseen.

Kevään tullen aloitettiin lasten jalkapallokokeilut ja -kerhot sekä perheiden urheilukoulu. Suosituilla kesäkuun pihaleireillä lapset pääsivät kokeilemaan erilaisia pihapelejä ja -leikkejä ohjatusti – leikeissä solmittiin uusia kaverisuhteitakin!

Kesätyökry, laskiaisrieha, Rasismin vastainen viikko, naisten jalkapalloturnaus, Unelmien liikuntapäivä, Kohtaamisia Kotkassa, Myllyn kesätempaus, Maaailma Kymissä, Kävele naiselle ammatti ja Myllyn Joulumaa. Siinä muutama maininta tapahtumista, joissa hanke on ollut mukana. Tapahtumat olivat mainio paikka tehdä hankkeen toiminta näkyväksi, esitellä hankkeen liikuntaryhmiä ja liikuttaa suuria määriä ihmisiä.

Hanke koulutti naisia Israelista lähtöisin olevaan lentopalloon perustuvaan Mamanettiin, jonka tavoitteena on yhdistää eri-ikäisiä ja -taustaisia ihmisiä, vahvistaa naisten sosiaalista kanssakäymistä ja verkostoitumista. Koulutuksen järjesti Suomen Monikulttuurinen Liikuntaliitto FIMU ry. Koulutuksen jälkeen ryhmä aloitti viikottaiset Mamanet-treenit.

Viikottaisia liikuntaryhmiä järjestettiin sekä lapsille että aikuisille seuraavissa lajeissa: lasten jumppa, voimistelu, liikuntakerho, jalkapallokerho, tempukoulu ja nyrkkeily, pilates, miesten palloilu, kuntosaliryhmät, naisten uinti, aikuisten lihaskuntotreenit ja nuorten palloilu. Lisäksi olivat pienryhmien lajikokeilut sulkapallossa, tenniksessä, tuolijumpassa, lumikenkäilyssä, uinnissa, kuntosalilla, joogassa, keppijumpassa, sauvakävelyssä ja kävelylenkeillä sekä pihapeleissä. Suosituimpia ryhmiä olivat lasten jumppa ja tempukoulu, palloilyryhmät, pilates ja naisten uinti.

Myös terveyteen ja hyvinvointiin liittyviä luentoja järjestettiin sekä ulkoilua Kaveriksi Minulle – hankkeen maahanmuuttajien kanssa. Tutuiksi tulivat niin Santalahden luontopolut, Langinkoski, Petäjäsuo kuin Repovesikin. Kotkaan tutustuttiin kävellen, historiaa oppien. Siriuksessa kävimme kokeilemassa sisäsurffausta. Retkien avulla asiakkaat ovat päässeet tutustumaan lähialueen ulkonaliikuntapaikkoihin. Luennot asiakkaat ovat kokeneet hyödyllisiksi ja mielenkiintoisiksi ja ne ovat vaikuttaneet käytännön tasolla asiakkaiden elämään. Liikuntaryhmissä käyntiä osa asiakkaista on jatkanut myös omalla vapaa-ajalla.

Hanke työllisti neljä maahanmuuttajataustaista henkilöä liikuntaryhmien vetäjinä ja yhden lasten pihaleirillä. He ohjasivat lasten jalkapallokerhoa, naisten pilatesta ja kuntosaliryhmää.

Jaana Terävä, KLY -hankkeen projektikoordinaattori





TOIMINTA AJALLA 1.1. – 31.12.2019	KERTOJA	OSALLISTUJAMÄÄRÄ
PIENRYHMÄT JA RETKET yhteensä	62	690
LAPSET yhteensä	104	652
AIKUISET JA NUORET yhteensä	284	2178
TAPAHTUMAT yhteensä	26	1993
TEEMAKUUKAUDET yhteensä	35	897
KAIKKI YHTEENSÄ	511	6410



Aluehallintovirasto



Vuosi Kahvila Myllyssä ja Thai Ravintolassa

Kahvila Myllytär. Pieni punainen talo on löytänyt paikkansa kotkalaisten sydämissä. Varsinkin keittokeskiviikko on suosittu päivä ja lähiympäristön asukkaat tulevat herkulliselle keittolounaalle. Myös päivittäin leivottu makeat ja suolaiset leivonnaiset kahvin kera antavat suunnan monen päiväkävelylle.

Kahvila Myllytär toimii työkokeilijoiden ja maahanmuuttajajarjoittelijoiden usein ensimmäisenä työpaikkana. Kahvila antaa mahdollisuuden tutustua aitoon yrittäjätoimintaan mm. asiakaspalvelun ja muiden yrittäjyydessä vaadittavien taitojen muodossa. Kahvila tarjoaa myös tilavuokrausta ja juhlapalvelua asiakkaiden toiveiden mukaan toteutettuna. Kesällä viihtyisällä pihalla voi nauttia ainutlaatuisesta tunnelmasta puiden katveessa. Talvikaudella vuorostaan lämminhenkinen sisätila kutsuu vierailijoita herkuttelemaan ja viihtymään.



Kotkan ainoa aitoa thairuokaa valmistava ravintola sijaitsee Myllyn päärakennuksessa. Ravintolan yrittäjä Chaweevan 'Fai' Wanna tervehtii kaikkia asiakkaitaan sydämellisesti ja tuo hersyvällä naurullaan iloa jokaiseen päivään.

Yrittäjän päivä on usein pitkä ja viikot vaihtelevia, mutta mielenkiintoinen työ auttaa jaksamaan. Myllyn asiakkaat ja työelämään tutustuvat nuoret ovat apuna ravintolan toiminnassa. Tapahtumat ja tilauspalvelu täydentävät arkipäiville keskittyvää ravintolatoimintaa. Myös pieni thairuokatarvikkeisiin erikoistunut myyntipiste tuo asiakkaita ja monikulttuurista kanssakäymistä ravintolan tiloihin. Vierailijat voivat kuulla useita eri kieliä puhuttavan, vaikka suomen kieli yhdistää kaikkia Toimintakeskuksessa kävijöitä.



Joulumaa tapahtuma ja Senioriglöggit

Myllässä järjestetty kaksi viikkoa kestävä Joulumaa tapahtuma on jo vuosittainen perinne.

Kotkan alueen päiväkodeista ja koulujen esiopetuksesta kutsuttiin lapsia sekä ala-asteelta nuoria. Joulumaa oli avoinna myös kahtena iltapäivänä kaikille kotkalaisille. Lisäksi kutsuttiin Sapokan Helmen ja lähitalojen senioriasukkaat sekä Kotkan maahanmuuttajaseniorit glögitarjoilulle Lucian päivänä.

Monipuolinen ohjelma sisälsi nuoremmille mm. askartelua, yhteisöllistä musiikkiliikuntaa, piparien koristelua sekä monikansallisen joulutervehdysvideon kuvaamista. Paikalla juhlaväkeä viihdyttivät myös joulupukki ja joulutontut. Kotka Svenska Samskolan Lucia neito kuoroineen loi tunnelmaa senioreiden vierailuun. Kävijöitä Joulumaassa oli yhteensä 585 ja Senioriglögeissä 167. Innolla jätimme odottamaan seuraavaa joulua tulevaksi.



Seniorit ja

...lapset.





Myllyn ryhmäkuva 2019

TILINTARKASTUSKERTOMUS

Kaakonkulman Kulttuurimylly ry:n jäsenille

Tilinpäätöksen tilintarkastus

Lausunto

Olemme tilintarkastaneet Kaakonkulman Kulttuurimylly ry:n (y-tunnus 2120422-1) tilinpäätöksen tilikaudelta 1.1.–31.12.2019. Tilinpäätös sisältää taseen, tuloslaskelman ja liitetiedot.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös antaa oikean ja riittävän kuvan yhdistyksen toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta Suomessa voimassa olevien tilinpäätöksen laatimista koskevien säännösten mukaisesti ja täyttää lakisääteiset vaatimukset.

Lausunnon perustelut

Olemme suorittaneet tilintarkastuksen Suomessa noudatettavan hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Hyvän tilintarkastustavan mukaisia velvollisuuksiamme kuvataan tarkemmin kohdassa *Tilintarkastajan velvollisuudet tilinpäätöksen tilintarkastuksessa*. Olemme riippumattomia yhdistyksestä niiden Suomessa noudatettavien eettisten vaatimusten mukaisesti, jotka koskevat suorittamaamme tilintarkastusta ja olemme täyttäneet muut näiden vaatimusten mukaiset eettiset velvollisuutemme. Käsitksemme mukaan olemme hankkineet lausuntonne perustaksi tarpeellisen määrän tarkoitukseen soveltuvaa tilintarkastusevidenssiä.

Tilinpäätöstä koskevat hallituksen ja toiminnanjohtajan velvollisuudet

Hallitus ja toiminnanjohtaja vastaavat tilinpäätöksen laatimisesta siten, että se antaa oikean ja riittävän kuvan Suomessa voimassa olevien tilinpäätöksen laatimista koskevien säännösten mukaisesti ja täyttää lakisääteiset vaatimukset. Hallitus ja toiminnanjohtaja vastaavat myös sellaisesta sisäisestä valvonnasta, jonka se katsoo tarpeelliseksi voidakseen laatia tilinpäätöksen, jossa ei ole väärinkäytöksestä tai virheestä johtuvaa olennaista virheellisyttä.

Hallitus ja toiminnanjohtaja ovat tilinpäätöstä laatiessaan velvollinen arvioimaan yhdistyksen kykyä jatkaa toimintaansa ja soveltuvissa tapauksissa esittämään seikat, jotka liittyvät toiminnan jatkuvuuteen ja siihen, että tilinpäätös on laadittu toiminnan jatkuvuuteen perustuen. Tilinpäätös laaditaan toiminnan jatkuvuuteen perustuen, paitsi jos yhdistys aiotaan purkaa tai sen toiminta lakkauttaa tai ei ole muuta realistista vaihtoehtoa kuin tehdä niin.

Tilintarkastajan velvollisuudet tilinpäätöksen tilintarkastuksessa

Tavoitteenamme on hankkia kohtuullinen varmuus siitä, onko tilinpäätöksessä kokonaisuutena väärinkäytöksestä tai virheestä johtuvaa olennaista virheellisyttä, sekä antaa tilintarkastuskertomus, joka sisältää lausuntonne. Kohtuullinen varmuus on korkea varmuustaso, mutta se ei ole tae siitä, että olennainen virheellisyys aina havaitaan hyvän tilintarkastustavan mukaisesti suoritettavassa tilintarkastuksessa. Virheellisyysä voi aiheutua väärinkäytöksestä tai virheestä, ja niiden katsotaan olevan olennaisia, jos niiden yksin tai yhdessä voisi kohtuudella odottaa vaikuttavan taloudellisiin päätöksiin, joita käyttäjät tekevät tilinpäätöksen perusteella.

Hyvän tilintarkastustavan mukaiseen tilintarkastukseen kuuluu, että käytämme ammatillista harkintaa ja säilytämme ammatillisen skeptisyyden koko tilintarkastuksen ajan. Lisäksi:

- Tunnistamme ja arvioimme väärinkäytöksestä tai virheestä johtuvat tilinpäätöksen olennaisen virheellisyden riskit, suunnittelemme ja suoritamme näihin riskeihin vastaavia tilintarkastustoimenpiteitä ja hankkimme lausuntonne perustaksi tarpeellisen määrän tarkoitukseen soveltuvaa tilintarkastusevidenssiä. Riski siitä, että väärinkäytöksestä johtuva olennainen virheellisyys jää havaitsematta, on suurempi kuin

riski siitä, että virheestä johtuva olennainen virheellisyys jää havaitsematta, sillä väärinkäytökseen voi liittyä yhteistoimintaa, väärentämistä, tietojen tahallista esittämättä jättämistä tai virheellisten tietojen esittämistä taikka sisäisen valvonnan sivuuttamista.

- Muodostamme käsityksen tilintarkastuksen kannalta relevantista sisäisestä valvonnasta pystyäksemme suunnittelemaan olosuhteisiin nähden asianmukaiset tilintarkastustoimenpiteet mutta emme siinä tarkoituksessa, että pystyisimme antamaan lausunnon yhdistyksen sisäisen valvonnan tehokkuudesta.
- Arvioimme sovellettujen tilinpäätöksen laatimisperiaatteiden asianmukaisuutta sekä johdon tekemien kirjanpidollisten arvioiden ja niistä esitettävien tietojen kohtuullisuutta.
- Teemme johtopäätöksen siitä, onko hallituksen ja toiminnanjohtajan ollut asianmukaista laatia tilinpäätös perustuen oletukseen toiminnan jatkuvuudesta, ja teemme hankkimamme tilintarkastusevidenssin perusteella johtopäätöksen siitä, esiintyykö sellaista tapahtumiin tai olosuhteisiin liittyvää olennaista epävarmuutta, joka voi antaa merkittävää aihetta epäillä yhdistyksen kykyä jatkaa toimintaansa. Jos johtopäätöksemme on, että olennaista epävarmuutta esiintyy, meidän täytyy kiinnittää tilintarkastuskertomukssamme lukijan huomiota epävarmuutta koskeviin tilinpäätöksessä esitettäviin tietoihin tai, jos epävarmuutta koskevat tiedot eivät ole riittäviä, mukauttaa lausuntonne. Johtopäätöksemme perustuvat tilintarkastuskertomuksen antamispäivään mennessä hankittuun tilintarkastusevidenssiin. Vastaiset tapahtumat tai olosuhteet voivat kuitenkin johtaa siihen, ettei yhdistys pysty jatkamaan toimintaansa.
- Arvioimme tilinpäätöksen, kaikki tilinpäätöksessä esitettävät tiedot mukaan lukien, yleistä esittämispäätä, rakennetta ja sisältöä ja sitä, kuvastaako tilinpäätös sen perustana olevia liiketoimia ja tapahtumia siten, että se antaa oikean ja riittävän kuvan.

Kommunikoidemme hallintoelinten kanssa muun muassa tilintarkastuksen suunnittelusta laajuudesta ja ajoituksesta sekä merkittävistä tilintarkastushavainnoista, mukaan lukien mahdolliset sisäisen valvonnan merkittävät puutteellisuudet, jotka tunnistamme tilintarkastuksen aikana.

Kotkassa 30.4.2020

Kymen Tilintarkastus Oy

Tanja Aaltonen
Tanja Aaltonen, HT

Tilinpäätös tilikaudelta 01.01.2019-31.12.2019

Kaakonkulman Kulttuurimylly ry

Tuloslaskelma

	01.01.2019 - 31.12.2019	01.01.2018 - 31.12.2018
Varsinainen toiminta	-371 668,17	-350 034,13
Varsinaisen toiminnan tuotot	116 426,21	112 621,75
Varsinaisen toiminnan kulut	-488 094,38	-462 655,88
Henkilöstökulut	-351 326,42	-315 441,11
Poistot	-1 249,28	-1 665,73
Muut kulut	-135 518,68	-145 549,04
Tuotto-/Kulujäämä	-371 668,17	-350 034,13
Varainhankinta	1 090,00	1 255,00
Varainhankinnan tuotot	1 090,00	1 255,00
Tuotto-/Kulujäämä	-370 578,17	-348 779,13
Sijoitus- ja rahoitustoiminta	-96,44	-28,59
Sijoitus- ja rahoitustoiminnan kulut	-96,44	-28,59
Tuotto-/Kulujäämä	-370 674,61	-348 807,72
Yleisavustukset	375 777,51	354 898,54
Tilikauden tulos	5 102,90	6 090,82
Tilikauden ylijäämä	5 102,90	6 090,82



Tase

	31.12.2019	31.12.2018
VASTAAVAA		
Pysyvät vastaavat		
Aineettomat hyödykkeet		
Aineettomat oikeudet	475,14	633,52
Aineettomat hyödykkeet yhteensä	475,14	633,52
Aineelliset hyödykkeet		
Koneet ja kalusto	3 272,73	4 363,63
Aineelliset hyödykkeet yhteensä	3 272,73	4 363,63
Pysyvät vastaavat yhteensä	3 747,87	4 997,15
Vaihtuvat Vastaavat		
Vaihto-omaisuus		
Aineet ja tarvikkeet	550,00	4 668,24
Vaihto-omaisuus yhteensä	550,00	4 668,24
Saamiset		
Lyhytaikaiset		
Myyntisaamiset	2 131,01	1 079,63
Muut saamiset	15 000,00	3 700,48
Siirtosaamiset	14 218,29	23 227,21
Lyhytaikaiset saamiset yhteensä	31 349,30	28 007,32
Saamiset yhteensä	31 349,30	28 007,32
Rahat ja pankkisaamiset	103 922,44	58 945,85
Vaihtuvat vastaavat yhteensä	135 821,74	91 621,41
VASTAAVAA YHTEENSÄ	139 569,61	96 618,56

	31.12.2019	31.12.2018
VASTATTAVAA		
Oma pääoma		
Osake-, osuus- tai muu vastaava pääoma	26 796,29	26 796,29
Edellisten tilikausien voitto (tappio)	7 525,53	1 434,71
Tilikauden tulos	5 102,90	6 090,82
Oma pääoma yhteensä	39 424,72	34 321,82
Vieras pääoma		
Lyhytaikainen vieras pääoma		
Saadut ennakot	36 824,49	18 595,42
Ostovelat	24 313,85	14 759,41
Muut velat	10 248,10	7 861,84
Siirtovelat	28 758,45	21 080,07
Lyhytaikainen vieras pääoma yhteensä	100 144,89	62 296,74
Vieras pääoma yhteensä	100 144,89	62 296,74
VASTATTAVAA YHTEENSÄ	139 569,61	96 618,56

Kiitokset:

- Kotkan Korttelikotiyhdistys ry
- Kymenlaakson sosiaali- ja terveystalvelujen kuntayhtymä
- Cursor Oy
- Kotkan Latu ry
- Kotka-Kymin seurakunta
- Ekami-konserni
- Kaakkois-Suomen ammattikorkeakoulu Oy
- Kotkan Harraste ry
- Palvelutaloyhdistys Koskenrinne ry
- Kolibri ry
- Arbor Mundi ry
- Kotkan Wanhanajan miesvoimistelijat Möljän Pöljät ry
- Karhulan Urheilijat ry
- Elvis Presley Finland-KEA ry
- Kotkan kulttuuri ry
- Team Kukouri Osk
- Kakspyy ry
- Toimintavoima Oy
- Vantaan Järjestörinki ry
- Suomen monikulttuurikeskukset ry
- Monikulttuurikeskus Saaga
- Kymenlaakson kauppakamari
- Kymenlaakson ensi- ja turvakotiyhdistys ry
- Kymen Sanomat
- Kotka Svenska Samskola
- Kotkan Tanssiyhdistys Move ry
- Kotkan Kiri ry
- Peli-Karhut ry
- TUL Kymenlaakson piiri
- FC KTP
- Tanssiklubi Kotkan Hyrrät ry
- Kotkan Nappulat ry
- Pyöräliitto ry
- Suomen Monikulttuurinen Liikuntaliitto ry
- FC Kohauttajat

Julkaisija: Kaakonkulman Kulttuurimylly ry

Kuvat: Myllyn arkisto, Pexels

Painopaikka: Painotalo Westman, Kotka. Painomäärä: 120 kpl



Monikulttuurinen toimintakeskus Mylly

Gutzeitintie 14
48100 Kotka
www.mylly.me